



Dokument ta' sessjoni

A8-0348/2017

10.11.2017

*****I**

RAPPORT

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment
(COM(2016)0881 – C8-0532/2016 – 2016/0407(COD))

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Rapporteur: Jeroen Lenaers

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura leġiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Emendi tal-Parlament f'żewġ kolonni

It-thassir huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tax-xellug. Is-sostituzzjoni hija indikata permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fiż-żewġ kolonni. It-test ġdid huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tal-lemin.

L-ewwel u t-tieni linji tal-intestatura ta' kull emenda jidentifikaw il-parti tat-test ikkonċernata fl-abbozz ta' att inkwistjoni. Meta emenda tirrigwarda att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-hsieb li jemenda, l-intestatura jkun fiha wkoll it-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att.

Emendi tal-Parlament li jiehdu l-forma ta' test konsolidat

Il-partijiet tat-testi l-ġodda huma indikati permezz tat-tipa ***korsiva u grassa***. Il-partijiet tat-test imhassra huma indikati permezz tas-simbolu ■ jew huma ingassati. Is-sostituzzjoni hija indikata billi t-test il-ġdid jiġi indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** u billi jithassar jew jiġi ingassat it-test sostitwit. Bħala eċċezzjoni, it-tibdil ta' natura strettament teknika magħmul mis-servizzi fil-preparazzjoni tat-test finali mhuwiex indikat.

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA.....	25
OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJJIET BARRANIN.....	26
PROĊEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI.....	36
VOTAZZJONI FINALI B'SEJĦA TAL-ISMIJIET FIL-KUMITAT RESPONSABBLI.....	37

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment
(COM(2016)0881 – C8-0532/2016 – 2016/0407(COD))

(Proċedura leġiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2016)0881),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 79(2)(c) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C8-0532/2016),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 59 tar-Regoli ta' Proċeduri tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin (A8-0348/2017),
1. Jadotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sustanzjali jew ikollha l-ħsieb li temendaha b'mod sustanzjali;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Emenda 1

**Proposta għal regolament
Premessa 3a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3a) Meta jimplimentaw dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Istati Membri jiehdu kont dovut tal-aħjar interessi tat-tfal, tal-hajja tal-familja, tal-istat ta' sahha taċ-ċittadin ta' pajjiż terz

ikkonċernat u jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terz huwiex persuna vulnerabbli. Fi kwalunkwe każ, kwalunkwe miżura għar-ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jenhtieg li tirrispetta l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-prinċipju ta' non-refoulement.

Emenda 2

Proposta għal regolament

Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Biex jiżguraw l-effettività tar-ritorn u jzidu l-valur miżjud ta' twissijiet dwar ritorn, jenhtieg li l-Istati Membri jdaħħlu twissijiet fis-SIS fir-rigward tad-deċiżjonijiet ta' ritorn **kollha** li **johorġu** lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE. Għan dan il-għan, jenhtieg li l-Istati Membri jdaħħlu twissija fis-SIS anki meta deċiżjonijiet li jimponu jew li jiddikjaraw obbligu ta' ritorn jinħarġu fis-sitwazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 2(2) ta' dik id-Direttiva, b'mod partikolari lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma soġġetti għal każda ta' dħul skont il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen, jew li huma arrestati jew interċettati mill-awtoritajiet kompetenti b'konnessjoni mal-qsim irregolari bl-art, bil-baħar jew bl-ajru tal-fruntiera esterna ta' Stat Membru u li sussegwentement ma kisbux awtorizzazzjoni jew dritt ta' soġġorn f'dak l-Istat Membru, u lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma soġġetti għal ritorn bħala sanzjoni ta' liġi kriminali jew bħala konsegwenza ta' sanzjoni ta' liġi kriminali, skont il-liġi nazzjonali, jew li huma s-suġġett ta' proċeduri ta' estradizzjoni.

Emenda

(7) Biex jiżguraw l-effettività tar-ritorn u jzidu l-valur miżjud ta' twissijiet dwar ritorn, jenhtieg li l-Istati Membri jdaħħlu twissijiet fis-SIS fir-rigward tad-deċiżjonijiet ta' ritorn li **jkunu harġu** lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE. Għan dan il-għan, jenhtieg li l-Istati Membri jdaħħlu twissija fis-SIS anki meta deċiżjonijiet li jimponu jew li jiddikjaraw obbligu ta' ritorn jinħarġu fis-sitwazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 2(2) ta' dik id-Direttiva, b'mod partikolari lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma soġġetti għal każda ta' dħul skont il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen, jew li huma arrestati jew interċettati mill-awtoritajiet kompetenti b'konnessjoni mal-qsim irregolari bl-art, bil-baħar jew bl-ajru tal-fruntiera esterna ta' Stat Membru u li sussegwentement ma kisbux awtorizzazzjoni jew dritt ta' soġġorn f'dak l-Istat Membru, u lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma soġġetti għal ritorn bħala sanzjoni ta' liġi kriminali jew bħala konsegwenza ta' sanzjoni ta' liġi kriminali, skont il-liġi nazzjonali, jew li huma s-suġġett ta' proċeduri ta' estradizzjoni.

Għall-fini ta' dan ir-Regolament, bil-għan li jitnaqqas il-piż amministrattiv, l-Istati Membri jenhtieg li jkollhom il-possibbiltà li ma jintroduċux data dwar ċittadini ta'

pajjiżi terzi soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn meta dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jinżammu f'detenzjoni sa ma jitnehhew.

Emenda 3

Proposta għal regolament Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) Jenhtieg li dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli komuni għad-dhul fis-SIS ta' twissijiet relatati ma' ritorn minnufih hekk kif jinħarġu d-deċiżjonijiet ta' ritorn sottostanti skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE. Jenhtieg li t-twissija tindika jekk ingħatax perjodu għal tluq volontarju liċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi konċernat, inkluż jekk dak il-perjodu giex estiz filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkustanzi speċifiċi tal-każ individwali, u jekk id-deċiżjoni gietx sospiza jew jekk it-tnehhija gietx posposta.

Emenda

(8) Jenhtieg li dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli komuni għad-dhul fis-SIS ta' twissijiet relatati ma' ritorn minnufih hekk kif jinħarġu d-deċiżjonijiet ta' ritorn sottostanti skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE. Jenhtieg li t-twissija tindika jekk ingħatax perjodu għal tluq volontarju liċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi konċernat, inkluż jekk dak il-perjodu giex estiz filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkustanzi speċifiċi tal-każ individwali, ***jekk iċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi għandux id-dritt li jappella kontra d-deċiżjoni ta' ritorn, jekk jeżistix appell pendenti kontra d-deċiżjoni ta' ritorn*** u jekk id-deċiżjoni gietx sospiza jew jekk it-tnehhija gietx posposta.

Emenda 4

Proposta għal regolament Premessa 8a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8a) L-Istati Membri jenhtieg li jagħmlu twissija eżistenti relatata ma' ritorn fis-SIS temporanjament mhux disponibbli mas-sospensjoni jew il-posponiment tal-infruzar tad-deċiżjoni ta' ritorn mahruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE jew meta jkun tressaq appell kontra deċiżjoni ta' ritorn li jista' jwassal għas-sospensjoni tal-infruzar tagħha.

Emenda 5

Proposta għal regolament

Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

(9) Jenhtieg li jkunu speċifikati l-kategoriji ta' data li tista' tiddaħhal fis-SIS fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma s-sugġett ta' deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE. Jenhtieg li t-twissijiet dwar ritorn **jkun** fihom biss dik id-data li hija meħtieġa biex ikunu identifikati s-sugġetti tad-data, biex l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jieħdu deċiżjonijiet infurmati mingħajr telf ta' " " ' hin u biex, fejn ikun meħtieġ, tkun żgurata l-protezzjoni tagħhom fir-rigward ta' " " ' persuni li jkunu armati, vjolenti, li ħarbu jew li huma involuti f'attività kif imsemmi *fl-Artikoli 1, 2, 3 u 4 tad-Deċiżjoni Kwadru* tal-Kunsill *2002/475/ĠAI dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu*. Barra minn hekk, sabiex tkun iffacilitata l-identifikazzjoni u jkunu skoperti identitajiet multipli, jenhtieg li t-twissija tinkludi anki referenza għad-dokument ta' identifikazzjoni personali u kopja ta' dokumenti tali, jekk disponibbli.

²⁶ *Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002* dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3).

Emenda 6

Proposta għal regolament

Premessa 10

Emenda

(9) Jenhtieg li jkunu speċifikati l-kategoriji ta' data li tista' tiddaħhal fis-SIS fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma s-sugġett ta' deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE. Jenhtieg li t-twissijiet dwar ritorn **ikun** fihom biss dik id-data li hija meħtieġa biex ikunu identifikati s-sugġetti tad-data, biex l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jieħdu deċiżjonijiet infurmati mingħajr telf ta' " " ' hin u biex, fejn ikun meħtieġ, tkun żgurata l-protezzjoni tagħhom fir-rigward ta' " " ' persuni li jkunu armati, vjolenti, li ħarbu jew li huma involuti f'attività kif imsemmi *fid-Direttiva (UE) 2017/541 tal-Parlament Ewropew* u tal-Kunsill²⁶. Barra minn hekk, sabiex tkun iffacilitata l-identifikazzjoni u jkunu skoperti identitajiet multipli, jenhtieg li t-twissija tinkludi anki referenza għad-dokument ta' identifikazzjoni personali u kopja ta' dokumenti tali, jekk disponibbli.

²⁶ *Id-Direttiva (UE) 2017/541 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017* dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu *u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI u li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/671/ĠAI* (ĠU L 88, 31.3.2017, p. 6).

Test propost mill-Kummissjoni

(10) Jenhtieg li kull Stat Membru jahtar awtorità responsabbli **mill-iskambju** ta' informazzjoni supplimentari **b'konnessjoni ma' twissijiet dwar ritorn** sabiex tkun żgurata kooperazzjoni effiċjenti u rapida bejn l-Istati Membri.

Emenda

(10) Jenhtieg li kull Stat Membru jahtar awtorità **nazzjonali li tkun operattiva kompletament 24 siegha kuljum** responsabbli, **7 ijiem fil-gimgha u tkun responsabbli għall-iskambju** ta' informazzjoni supplimentari **dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu s-sugġett ta' deċiżjoni ta' ritorn** sabiex tkun żgurata kooperazzjoni effiċjenti u rapida bejn l-Istati Membri. **L-Istati Membri jenhtieg li jkunu jistgħu jahtru l-Uffiċċju SIRENE tagħhom bhala l-awtorità nazzjonali.**

Emenda 7

**Proposta għal regolament
Premessa 11**

Test propost mill-Kummissjoni

(11) Jenhtieg li jiġu stabbiliti proċeduri biex l-Istati Membri jkunu jistgħu jivverifikaw li l-obbligu ta' ritorn ġie rispettaw u biex **ikun konfermat it-tluq taċ-ċittadin** ta' pajjiż **terz konċernat lill-Istat Membru** li **hareġ it-twissija dwar ritorn**. Jenhtieg li din l-informazzjoni tikkontribwixxi għal segwitu aktar komprensiv tal-konformità ma' deċiżjonijiet ta' ritorn skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE.

Emenda

(11) Jenhtieg li jiġu stabbiliti proċeduri biex l-Istati Membri jkunu jistgħu jivverifikaw li l-obbligu ta' ritorn ġie rispettaw u biex **l-Istat Membru li hareġ it-twissija ta' ritorn jingħata l-konferma li ċ-ċittadin** ta' pajjiż **terz ikkonċernat ikun telaq jew li jkun ingħata permess ta' residenza jew awtorizzazzjoni ohra li tagħtih dritt ta' soġġorn**. Jenhtieg li din l-informazzjoni tikkontribwixxi għal segwitu aktar komprensiv tal-konformità ma' deċiżjonijiet ta' **ritorn u r-rata ta' appelli li ġew konkluzi b'suċċess kontra d-deċiżjonijiet ta' ritorn** skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE.

Emenda 8

**Proposta għal regolament
Premessa 12**

Test propost mill-Kummissjoni

(12) Jenhtieg li t-twissijiet dwar ritorn

Emenda

(12) Jenhtieg li t-twissijiet dwar ritorn

jithassru minnufih hekk kif l-Istat Membru jew l-awtorità kompetenti li jkunu ħarġu d-deċiżjoni ta' ritorn skont d-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE jkunu ġew infurmati li r-ritorn seħħ. Fejn deċiżjoni ta' ritorn tkun akkumpanjata minn projbizzjoni ta' dħul, din tal-aħħar jenhtieg li tiddaħhal fis-SIS skont l-Artikolu 24(3) tar-Regolament (UE) 2018/xxx [kontrolli fil-fruntiera]. F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-Istati Membri jieħdu l-miżuri neċessarji kollha biex jiżguraw li ma tkun teżisti l-ebda lakuna ta' żmien bejn il-mument li fih iċ-ċittadin ta' pajjiż terz iħalli ż-żona ta' Schengen u l-attivazzjoni tat-twissija dwar il-projbizzjoni ta' dħul fis-SIS.

jithassru *awtomatikament minnufih malli tiskadi t-twissija, skont il-proċedura ta' rieżami. Jenhtieg ukoll li dawn jithassru* minnufih hekk kif l-Istat Membru jew l-awtorità kompetenti li jkunu ħarġu d-deċiżjoni ta' ritorn skont d-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE jkunu ġew infurmati li r-ritorn seħħ, *jew, fejn mehtieg, skont id-dispożizzjonijiet dwar il-kompatibbiltà tat-twissijiet.* Fejn deċiżjoni ta' ritorn tkun akkumpanjata minn projbizzjoni ta' dħul, din tal-aħħar jenhtieg li tiddaħhal fis-SIS skont l-Artikolu 24(3) tar-Regolament (UE) 2018/xxx [kontrolli fil-fruntiera]. F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-Istati Membri jieħdu l-miżuri neċessarji kollha biex jiżguraw li ma tkun teżisti l-ebda lakuna ta' żmien bejn il-mument li fih iċ-ċittadin ta' pajjiż terz iħalli ż-żona ta' Schengen u l-attivazzjoni tat-twissija dwar il-projbizzjoni ta' dħul fis-SIS.

Emenda 9

Proposta għal regolament Premessa 12a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(12a) Meta deċiżjoni ta' ritorn tkun akkumpanjata minn projbizzjoni ta' dħul, anke jekk twissija dwar ritorn ma tkunx iddaħhlet fis-SIS, jenhtieg li l-Istat Membru emittenti jiżgura li t-twissija tidhol fis-seħħ fis-SIS meta i-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri.

Emenda 10

Proposta għal regolament Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(13) Jenhtieg li s-SIS ikun fiha mekkanizmu biex l-Istati Membri jiġu

(13) Jenhtieg li s-SIS ikun fiha mekkanizmu biex l-Istati Membri jiġu

notifikati dwar in-nonkonformità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'obbligu li jirritornaw fi żmien perjodu partikolari ta' tluq volontarju. Jenhtieg li l-mekkanizmu jappoġġa lill-Istati Membri biex jirrispettaw l-obbligi tagħhom skont l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 2008/115/KE fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma kkonformawx ma' obbligu ta' ritorn.

notifikati dwar in-nonkonformità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'obbligu li jirritornaw fi żmien perjodu partikolari ta' tluq volontarju. Jenhtieg li l-mekkanizmu jappoġġa lill-Istati Membri biex jirrispettaw l-obbligi tagħhom skont l-Artikolu 8(1) **u l-Artikolu 11** tad-Direttiva 2008/115/KE fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma kkonformawx ma' obbligu ta' ritorn.

Emenda 11

Proposta għal regolament

Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Jenhtieg li t-twissijiet jinżammu fis-SIS biss għaż-żmien meħtieġ biex jintlaħqu l-finijiet li għalihom kienu mdaħħla. Skont l-Artikolu 34 tar-Regolament (UE) 2018/xxx [kontrolli fil-fruntiera] il-perjodu ta' '**reviżjoni** għal twissijiet dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi huwa **hames** snin.

Emenda

(15) Jenhtieg li t-twissijiet jinżammu fis-SIS biss għaż-żmien meħtieġ biex jintlaħqu l-finijiet li għalihom kienu mdaħħla. Skont l-Artikolu 34 tar-Regolament (UE) 2018/xxx [kontrolli fil-fruntiera] il-perjodu ta' '**rieżami** għal twissijiet dwar **ir-ritorn ta'** ċittadini ta' pajjiżi terzi huwa **ta' tliet** snin.

Emenda 12

Proposta għal regolament

Premessa 21a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(21a) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-principji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Emenda 13

Proposta għal regolament

Premessa 21b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

21(b) Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-obbligi li jidderivaw mill-Konvenzjoni ta' Ginevra dwar l-Istatus tar-Refuġjati tat-28 ta' Lulju 1951, kif issupplimentata mill-Protokoll ta' New York tal-31 ta' Jannar 1967.

Emenda 14

Proposta għal regolament Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(28) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data gie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u ta opinjoni *fil-[...]*,

(28) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-data gie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u ta opinjoni *fit-3 ta' Mejju 2017*,

Emenda 15

Proposta għal regolament Premessa 28a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(28a) Jenhtieg li l-ebda emenda jew dispozizzjoni ġdida għal dan ir-Regolament ma tohloq ostakli bla bżonn għall-Istati Membri li bihsiebhom jinghaqdu jew li jinsabu fil-proċess li jinghaqdu maż-żona Schengen.

Emenda 16

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(da) "tnehhija" tfisser tnehhija kif

Emenda 17

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Id-data dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE għandha tiddaħhal fis-SIS **bl-għan** li jkun verifikat li l-obbligu ta' ritorn għie rispettat u biex ikun appoġġat l-infurzar tad-deċiżjoni. Meta tinhareġ id-deċiżjoni ta' ritorn skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE għandha tiddaħhal twissija fis-SIS.

Emenda

1. Id-data dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE għandha tiddaħhal **minnufih** fis-SIS **bil-għan** li jkun verifikat li l-obbligu ta' ritorn għie rispettat u biex ikun appoġġat l-infurzar tad-deċiżjoni. Meta tinhareġ id-deċiżjoni ta' ritorn skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE għandha tiddaħhal twissija fis-SIS **minghajr dewmien, u f'konformità mad-dispożizzjonijiet dwar il-kompatibbiltà tat-twissijiet stabbiliti fl-Artikolu 23b tar-Regolament (UE) 2018/xxx [kontrolli fil-fruntiera].**

L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma jdaħhlux data dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn skont l-Artikolu 2(2)(a) tad-Direttiva 2008/115/KE meta tikkonċerna ċittadini ta' pajjiżi terzi li jinżammu f'detenzjoni sa ma jitneħħew.

Emenda 18

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-perjodu għal tluq volontarju mogħti lil ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE għandu jkun

Emenda

2. Il-perjodu għal tluq volontarju mogħti lil ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE għandu jkun irregistrat minnufih fit-twissija. **Meta dan**

irreġistrat minnufih fit-twissija.

il-perjodu jiġi estiż, it-twissija għandha minnufih tiġi aġġornata kif meħtieġ.

Emenda 19

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. *Is-sospensjoni u l-posponiment tal-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn mahruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE għandhom ikunu rreġistrati minnufih fit-twissija.*

Emenda

3. *L-Istat Membru emittenti għandu jneħhi twissija dwar deċiżjoni ta' ritorn mis-SIS fiċ-ċirkustanzi li ġejjin:*

(a) *meta l-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn ikun ġie pospost jew sospiż; jew*

(b) *f'każ li jiġi ppreżentat appell kontra deċiżjoni ta' ritorn li jaf iwassal għas-sospensjoni tal-infurzar tagħha.*

F'tali ċirkustanzi, it-twissija m'għandhiex tkun disponibbli għall-utenti finali. Din għandha tkun aċċessibbli biss għall-Uffiċċji SIRENE sakemm id-deċiżjoni ta'ritorn ma tiġix ikkonfermata jew id-deċiżjoni tinbidel. Jekk id-deċiżjoni ta' ritorn tinbidel, it-twissija għandha tithassar minnufih.

Emenda 20

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

kull karatteristika fiżika speċifika u oġġettiva li ma tinbidilx;

Emenda

imhassar

Emenda 21

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt h

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(h) *sess*;

(h) *ġeneru*;

Emenda 22

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt j

Test propost mill-Kummissjoni

(j) jekk il-persuna kkonċernata hix armata, vjolenti, ħarbitx jew hix involuta f'attività kif imsemmi fl-Artikoli 1, 2, 3 u 4 tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu;

Emenda

(j) jekk il-persuna kkonċernata hix armata, vjolenti, ħarbitx jew hix involuta f'attività kif imsemmi fl-Artikoli 3 sa 12 u 14 tad-Direttiva (UE) 2017/541;

Emenda 23

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt u

Test propost mill-Kummissjoni

(u) data *dattilografika*;

Emenda

(u) data *dwar il-marki tas-swaba'*;

Emenda 24

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt xa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda 25

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt xb (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(xa) *id-data msemmija fil-punti (a) sa (d), (f) sa (i), (p) sa (s) u (v) ta' kwalunkwe dokument ta' identifikazzjoni iehor li jinsab fuq il-persuna.*

Emenda

(xb) *jekk id-deċiżjoni ta' ritorn mahruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE*

tkunx tista' tiġi appellata;

Emenda

26

**Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt xc (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(xc) jekk ikunx hemm appell pendenti kontra d-deċiżjoni ta' ritorn mahruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE.

Emenda 27

**Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Ma tistax tiddaħhal twissija minghajr id-data msemmija $f'(a), (g), (k), (m), (n)$ u (w) . Meta tkun disponibbli, id-data l-oħra kollha elenkata hawn fuq għandha wkoll tiddaħhal.

Ma tistax tiddaħhal twissija minghajr id-data msemmija *fil-punti* $(a), (g), (k), (m), (n), (w)$ u *mill-inqas jew (t) jew (u)*. *Għall-finijiet ta' identifikazzjoni bi grad għoli ta' eżattezza, jenhtieg li d-data dwar il-marki tas-swaba' dejjem tiġi ppreferuta minn ritratti jew immagnijiet tal-wiċċ.* Meta tkun disponibbli, id-data l-oħra kollha elenkata hawn fuq għandha wkoll tiddaħhal.

Emenda 28

**Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Kull Stat Membru għandu jahtar awtorità *responsabbli mill-iskambju* ta' informazzjoni supplimentari dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal ritorn skont id-dispożizzjonijiet tal-Manwal SIRENE stabbiliti fl-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2018/xxx [Kontrolli fil-fruntiera].

Kull Stat Membru għandu jahtar awtorità *nazzjonali kompletament operattiva 24 siegħa kuljum, sebat ijiem fil-ġimgħa, bil-għan li tiżgura l-iskambju u d-disponibbiltà tal-informazzjoni* supplimentari *kollha* dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi *li huma* soġġetti għal *deċiżjoni ta'* ritorn skont id-dispożizzjonijiet tal-Manwal SIRENE stabbiliti fl-Artikolu 8

tar-Regolament (UE) 2018/xxx [Kontrolli fil-fruntiera]. ***L-Istati Membri jistghu jahtru l-Uffiċċju SIRENE tagħhom bhala l-awtorità nazzjonali tagħhom.***

Emenda 29

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu statistika mensili lill-Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ("l-Aġenzija") dwar in-numru ta' ritorni konfermati, dwar jekk ir-ritorn sarx b'rispett volontarju ta' obbligu ta' ritorn jew jekk kienx infurzat, u dwar il-pajjiżi terzi ta' destinazzjoni. Din l-istatistika ma għandux ikun fiha data personali.

Ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 286, 1.11.2011, p. 1).

Emenda 30

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Is-CS-SIS għandha tinnotifika lill-Istati Membri dwar it-twissijiet ta' ritorn

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu statistika mensili lill-Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁶ ("l-Aġenzija") dwar in-numru ta' ritorni konfermati, dwar jekk ir-ritorn sarx b'rispett volontarju ta' obbligu ta' ritorn jew jekk kienx infurzat, u dwar il-pajjiżi terzi ta' destinazzjoni. Din l-istatistika ma għandux ikun fiha data personali. ***L-Aġenzija għandha tiġbor l-istatistika ta' kull xahar f'rapport annwali li għandu jiġi ppubblikat skont l-Artikolu 11.***

³⁶Ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 286, 1.11.2011, p. 1).

Emenda

1. Is-CS-SIS għandha tinnotifika ***awtomatikament*** lill-Istati Membri dwar it-

tagħhom li l-perjodu għal tluq volontarju tagħhom ikun skada.

twissijiet ta' ritorn tagħhom li l-perjodu għal tluq volontarju tagħhom ikun skada **u li l-perjodu għal tluq volontarju tagħhom ma jkunx ġie estiż jew permess ta' residenza jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn ikunu nharġu liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat.**

Emenda

31

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. **Fejn** ċittadin ta' pajjiż terz li huwa suġġett ta' twissija dwar ritorn ikun identifikat minn awtorità kompetenti u jkun ġie kkonfermat mill-istess awtorità li l-obbligu ta' ritorn ma' ġiex rispettata, dik l-awtorità għandha minnufih tikkonsulta l-Istat Membru emittenti permezz tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentari biex ikun determinat mingħajr dewmien liema azzjoni għandha tittiehed.

Emenda

2. **Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6, meta** ċittadin ta' pajjiż terz li huwa suġġett ta' twissija dwar ritorn ikun identifikat minn awtorità kompetenti u jkun ġie kkonfermat mill-istess awtorità li l-obbligu ta' ritorn ma' ġiex rispettata, dik l-awtorità għandha minnufih tikkonsulta l-Istat Membru emittenti permezz tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentari biex ikun determinat mingħajr dewmien liema azzjoni għandha tittiehed. **Jenhtieg li l-Istat Membru emittenti jkun obligat jikkomunika mingħajr dewmien it-tip ta' azzjoni li jkun għażel.**

Emenda 32

Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. **Fejn** Stat Membru **jikkunsidra** jagħti permess ta' residenza jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn lil ċittadin ta' pajjiż terz li huwa s-suġġett ta' twissija dwar ritorn imdahhla minn Stat Membru ieħor, l-Istat Membru preċedenti għandu l-ewwel jikkonsulta, permezz tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentari, l-Istat Membru li dahhal it-twissija. L-Istat Membru li dahhal it-twissija għandu **jwieġeb** fi żmien sebat ijiem. **Jekk l-Istat Membru li jkun qed**

Emenda

1. **Qabel ma** Stat Membru **jiddeċiedi formalment li** jagħti permess ta' residenza jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn lil ċittadin ta' pajjiż terz li huwa s-suġġett ta' twissija dwar ritorn imdahhla minn Stat Membru ieħor, l-Istat Membru preċedenti għandu l-ewwel jikkonsulta, permezz tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentari, l-Istat Membru li dahhal it-twissija. L-Istat Membru li dahhal it-twissija għandu **jipprovdi tweġiba** fi żmien sebat ijiem. **Id-deċiżjoni finali jekk jagħtix**

jikkunsidra jaghti permess ta' residenza jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn jiddeċiedi li jagħtih(a), it-twissija dwar ritorn għandha tithassar.

permess ta' residenza jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn lil ċittadin ta' pajjiż terz taqa' fuq l-Istat Membru li jkun qed jikkonsulta. Jekk *jinghata* permess ta' residenza jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' soġġorn, it-twissija dwar ritorn għandha tithassar *minnufih*.

Emenda 33

Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. *Fejn* Stat Membru *jikkunsidra* li jdaħħal twissija għal ritorn fir-rigward ta' ċittadin ta' pajjiż terz li huwa d-detentur ta' permess ta' residenza validu jew awtorizzazzjoni oħra li j/toffri dritt ta' soġġorn maħruġ(a) minn Stat Membru ieħor, huwa għandu jinforma permezz tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentari lill-Istat Membru li hareġ il-permess biex dak l-Istat Membru jkun jista' jiddeċiedi jekk hemmx raġunijiet li jiġġustifikaw l-irtirar tagħha. L-Istat Membru li hareġ il-permess għandu jipprovdi tweġiba definittiva fi żmien sebat ijiem.

Emenda

2. *Qabel ma* Stat Membru *jiddeċiedi* li jdaħħal twissija għal ritorn fir-rigward ta' ċittadin ta' pajjiż terz li huwa d-detentur ta' permess ta' residenza validu jew awtorizzazzjoni oħra li j/toffri dritt ta' soġġorn maħruġ(a) minn Stat Membru ieħor, huwa għandu jinforma permezz tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentari lill-Istat Membru li hareġ il-permess biex dak l-Istat Membru jkun jista' jiddeċiedi jekk hemmx raġunijiet li jiġġustifikaw l-irtirar tagħha. L-Istat Membru li hareġ il-permess għandu jipprovdi tweġiba definittiva fi żmien sebat ijiem. *Jekk l-Istat Membru li jkun hareġ il-permess jiddeċiedi li jżommu, m'għandhiex tiddaħhal it-twissija dwar ritorn.*

Emenda 34

Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Fejn ċittadin ta' pajjiż terz li huwa s-sugġett ta' twissija dwar ritorn ikun identifikat meta jkun diehel mill-fruntieri esterni, l-Istat Membru li jkun identifika liċ-ċittadin ta' pajjiż terz konċernat għandu jinforma *minnufih*, permezz tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentari, *lill-Istat*

Emenda

4. Fejn ċittadin ta' pajjiż terz li huwa s-sugġett ta' twissija dwar ritorn ikun identifikat meta jkun diehel mill-fruntieri esterni, l-Istat Membru li jkun identifika liċ-ċittadin ta' pajjiż terz konċernat għandu jinforma *lill-Istat Membru emittenti mill-aktar fis possibbli u fi kwalunkwe każ fi*

Membru emittenti biex iħassar it-twissija.

żmien 12-il siegħa, permezz tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentar biex iħassar it-twissija.

Emenda 35

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 6 u 8, twissijiet dwar ritorn għandhom jithassru *meta* d-deċiżjoni li fuqha kienet ibbażata t-twissija tkun giet irtirata jew annullata mill-awtorità kompetenti. Twissijiet dwar ritorn għandhom jithassru wkoll meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz *konċernat jista' juri li* telaq mit-territorju tal-Istati Membri f'konformità ma' deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE.

Emenda

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 6 u 8, twissijiet dwar ritorn għandhom jithassru *malli* d-deċiżjoni li fuqha kienet ibbażata t-twissija tkun giet irtirata jew annullata mill-awtorità kompetenti. Twissijiet dwar ritorn għandhom jithassru wkoll meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz *ikun telaq, jew wara li jkun jista' juri li* telaq mit-territorju tal-Istati Membri f'konformità ma' deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE.

Emenda 36

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Twissijiet dwar ritorn għandhom jithassru awtomatikament malli jiskadu, f'konformità mal-Artikolu 34 tar-Regolament 2018/xxx [kontrolli fil-fruntieri] fir-rigward tal-perjodu ta' rieżami.

Emenda 37

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 1b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1b. Twissijiet dwar ritorn għandhom jithassru meta jkun mehtieġ f'konformità

mad-dispożizzjonijiet dwar il-kompatibbiltà tat-twissijiet stabbiliti fl-Artikolu 23a tar-Regolament 2018/xxx [kontrolli fil-fruntieri].

Emenda 38

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Twissijiet dwar ritorn imdaħhla fir-rigward ta' persuna li tkun kisbet iċ-ċittadinanza ta' Stat Membru jew ta' kwalunkwe Stat li ċ-ċittadini tiegħu huma benefiċjarji tad-dritt ta' moviment liberu fi ħdan l-Unjoni għandhom jithassru hekk kif l-Istat Membru emittenti jsir konxju, jew jiġi infurmat skont l-Artikolu 39 tar-Regolament (UE) 2018/xxx [kontrolli fil-fruntiera], li l-persuna inkwistjoni kisbet tali ċittadinanza.

Emenda

2. Twissijiet dwar ritorn imdaħhla fir-rigward ta' persuna li tkun kisbet ***permess ta' residenza, awtorizzazzjoni li toffri dritt ta' soġġorn jew*** iċ-ċittadinanza ta' Stat Membru jew ta' kwalunkwe Stat li ċ-ċittadini tiegħu huma benefiċjarji tad-dritt ta' moviment liberu fi ħdan l-Unjoni għandhom jithassru hekk kif l-Istat Membru emittenti jsir konxju, jew jiġi infurmat skont l-Artikolu 39 tar-Regolament (UE) 2018/xxx [kontrolli fil-fruntiera], li l-persuna inkwistjoni kisbet tali ***permess ta' residenza, awtorizzazzjoni ohra li toffri dritt ta' soġġorn jew*** ċittadinanza.

Emenda 39

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Data proċessata fis-SIS u l-informazzjoni supplimentari relatata skont dan ir-Regolament tista' tiġi trasferita jew imqiegħda għad-dispożizzjoni ta' ***pajjiż terz*** skont il-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 bl-awtorizzazzjoni tal-Istat Membru emittenti, biss għall-fini tal-identifikazzjoni u l-ħruġ ta' dokument ta' identifikazzjoni jew tal-ivvjaġġar lil ċittadin ta' ***pajjiż terz li jirrisjedi*** illegalment bil-ħsieb ta' ritorn.

Emenda

Data proċessata fis-SIS u l-informazzjoni supplimentari relatata ***skambjata*** skont dan ir-Regolament tista' tiġi trasferita jew imqiegħda għad-dispożizzjoni ta' ***pajjiż terz*** skont il-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 bl-awtorizzazzjoni tal-Istat Membru emittenti, biss ***jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:***

(a) id-data tiġi trasferita jew issir disponibbli biss għall-fini tal-identifikazzjoni u l-hruġ ta' dokument ta' identifikazzjoni jew tal-ivvjagġar lil ċittadin ta' pajjiż terz li jirrisjedi illegalment bil-ħsieb ta' ritorn;

(aa) il-pajjiż terz jaqbel esplicitament li juża d-data biss għall-fini li għaliha giet provduta u għal dak li hu legali u neċessarju għall-fini stabbiliti fil-punt (a), u li jħassar id-data meta ma jkunx għadu ġustifikat li jżommha; u

(b) iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat ikun ġie infurmat li d-data personali u l-informazzjoni supplimentari tiegħu jew tagħha se jiġu kondiviżi ma' awtoritajiet ta' pajjiż terz.

L-ebda informazzjoni fir-rigward tal-fatt li applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali li tkun saret fi Stat Membru m'għandha tiġi żvelata lil allegat attur ta' persekuzzjoni jew hsara serja f'konformità mal-Artikolu 30 tad-Direttiva 2013/32/UE jew meta dak il-pajjiż ikun ukoll il-pajjiż tal-orijini tal-applikant.

Data proċessata fis-SIS u l-informazzjoni supplimentari relatata skambjata skont dan ir-Regolament m'għandhiex issir disponibbli għal pajjiż terz meta d-deċiżjoni ta' ritorn ma tkunx aktar disponibbli f'konformità mal-Artikolu 3(3).

Emenda 40

Proposta għal regolament Artikolu 10a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 10a

***Non-refoulement, l-ahjar interessi tat-tfal,
il-hajja tal-familja u l-qagħda tas-sahha***

L-Istati Membri għandhom jimplimentaw dan ir-Regolament b'rispett shih għad-drittijiet fundamentali u l-prinċipju ta' non-refoulement u għandhom dejjem iqisu l-aħjar interessi tat-tfal, il-hajja tal-familja u l-qagħda tas-sahha jew il-kundizzjoni ta' vulnerabbiltà tal-individwi kkonċernati.

Emenda 41

Proposta għal regolament Artikolu 11 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar l-istatistika fl-Artikolu 54 tar-Regolament (UE) 2018/xxx [Kontrolli fil-fruntiera], l-Aġenzija għandha tipproduċi statistika ta' kuljum, mensili u annwali, kemm f'numru totali kif ukoll għal kull Stat Membru dwar in-numru ta' twissijiet dwar ritorn imdahħla fis-SIS, inkluż dwar id-data msemmija fl-Artikolu 4(x) ta' dan ir-Regolament, dwar in-notifiki msemmija fl-Artikolu 7(1) ta' dan ir-Regolament u n-numru ta' twissijiet dwar ritorn imħassra minħabba konformità ma' obbligu ta' ritorn. L-Aġenzija għandha tipproduċi statistika mensili u annwali dwar id-data pprovduta mill-Istati Membri skont l-Artikolu 6(3) u l-Artikolu 8(5) ta' dan ir-Regolament. Din l-istatistika ma għandux ikun fiha data personali.

Emenda

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar l-istatistika fl-Artikolu 54 tar-Regolament (UE) 2018/xxx [Kontrolli fil-fruntiera], l-Aġenzija għandha tipproduċi statistika ta' kuljum, mensili u annwali, kemm f'numru totali kif ukoll għal kull Stat Membru dwar in-numru ta' twissijiet dwar ritorn imdahħla fis-SIS, inkluż dwar id-data msemmija fl-Artikolu 4(x), **(xb) u (xc)** ta' dan ir-Regolament, dwar in-notifiki msemmija fl-Artikolu 7(1) ta' dan ir-Regolament u n-numru ta' twissijiet dwar ritorn imħassra minħabba konformità ma' obbligu ta' ritorn. L-Aġenzija għandha tipproduċi statistika mensili u annwali dwar id-data pprovduta mill-Istati Membri skont l-Artikolu 6(3) u l-Artikolu 8(5) ta' dan ir-Regolament. Din l-istatistika ma għandux ikun fiha data personali.

Emenda 42

Proposta għal regolament Artikolu 11 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-istatistika kollha għandha tingabar mill-Aġenzija f'rapport annwali li għandu jiġi ppubblikat. Ir-rapport għandu

Emenda 43

Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Peress li mhumiex stabbiliti f'dan ir-Regolament, id-dispożizzjonijiet dwar ir-responsabbiltajiet tal-Istati Membri u l-Aġenzija, id-dhul **u l-iproċessar** ta' twissijiet, il-kundizzjonijiet għal aċċess għal twissijiet u ż-żamma tagħhom, il-protezzjoni tad-data, ir-responsabbiltà u l-monitoraġġ u l-istatistika stabbiliti fl-Artikoli minn 6 sa 19, l-Artikolu 20(3)-(4) kif ukoll fl-Artikoli 21, 22, 28, 29(4) u minn 33 sa 54 tar-Regolament (UE) 2018/xxx [Kontrolli fil-fruntiera] għandhom japplikaw għal data mdahhla u proċessata fis-SIS skont dan ir-Regolament.

Emenda

Dment li mhumiex stabbiliti f'dan ir-Regolament, id-dispożizzjonijiet dwar ir-responsabbiltajiet tal-Istati Membri u l-Aġenzija, id-dhul, **l-iproċessar, l-aġġornament u l-kompatibbiltà** tat-twissijiet, il-kundizzjonijiet għal aċċess għal twissijiet u ż-żamma tagħhom, il-protezzjoni tad-data, ir-responsabbiltà u l-monitoraġġ u l-istatistika stabbiliti fl-Artikoli **3**, minn 6 sa 19, l-Artikolu 20 (3)-(4) kif ukoll fl-Artikoli 21, 22, **23a**, 28, 29(4) u minn 33 sa 54 tar-Regolament (UE) 2018/xxx [Kontrolli fil-fruntiera] għandhom japplikaw għal data mdahhla u proċessata fis-SIS skont dan ir-Regolament.

NOTA SPJEGATTIVA

L-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen għall-kondiviżjoni ta' informazzjoni dwar deċiżjonijiet ta' ritorn huwa pass ieħor żgħir iżda kruċjali f'sensiela ta' miżuri tal-Unjoni bil-għan li tittejjeb l-effikaċja tar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment. It-titjib tal-effikaċja tal-politika ta' ritorn tal-Unjoni huwa kruċjali sabiex tinżamm il-fiduċja tal-pubbliku fil-politika tal-Unjoni dwar il-migrazzjoni u l-asil.

Ir-rapporteur tixtieq tenfasizza li bħalissa l-politika ta' ritorn tal-Unjoni għadha 'l bogħod milli tkun effikaċi. Fl-2015, l-għadd ta' migranti irregolari li ntabu jhallu l-Unjoni Ewropea ammonta għal 533,395, filwaqt li r-rata ta' ritorn totali kienet ta' madwar 42 %. Barra minn hekk, jekk jiġi injorat ir-ritorn lejn il-Balkani tal-Punent, ir-rata ta' ritorn tal-Unjoni Ewropea tkompli tinżel għal 27 %.

Din il-proposta se tistabbilixxi għall-ewwel darba sistema għall-kondiviżjoni ta' informazzjoni fil-livell tal-Unjoni bejn l-Istati Membri dwar deċiżjonijiet ta' ritorn u għalhekk se tippermetti l-monitoraġġ irrispettivament minn jekk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal dawk id-deċiżjonijiet ikunux telqu mit-territorju tal-Istati Membri u l-implimentazzjoni ta' deċiżjonijiet ta' ritorn madwar l-Unjoni, li b'hekk jenħtieġ li jzidu l-effikaċja tal-politiki ta' ritorn tal-Unjoni.

Ir-rapporteur hija tal-fehma li anke għal din il-proposta tal-Kummissjoni dwar l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen dwar ir-ritorn, jenħtieġ li l-Istati Membri jużaw l-infrastruttura li diġà qiegħda hemmhekk u li qed taħdem tajjeb għall-iskambju ta' informazzjoni supplimentari. Għalhekk, l-Uffiċċji SIRENE jenħtieġ li jkunu l-awtorità responsabbli għall-iskambju effiċjenti u rapidu ta' informazzjoni supplimentari b'rabta mat-twissijiet dwar ritorn bejn l-Istati Membri.

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJJIET BARRANIN

għall-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment (COM(2016)0881 – C8-0532/2016 – 2016/0407(COD))

Rapporteur: Hilde Vautmans

EMENDI

Il-Kumitat għall-Affarijjet Barranin jistieden lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, bhala l-kumitat responsabbli, biex jiehu inkunsiderazzjoni l-emendi li ġejjin:

Emenda 1

Proposta għal regolament Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) Ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jissodisfawx jew li ma għadhomx jissodisfaw il-kundizzjonijiet għad-dhul, is-sogġorn jew ir-residenza fl-Istati Membri, b'rispett shiħ tad-drittijiet fundamentali u ***b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement***, u skont id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, huwa parti essenzjali mill-isforzi komprensivi biex tkun indirizzata l-migrazzjoni irregolari u ***tiżdied ir-rata ta' ritorn ta' migranti irregolari***.

Emenda

(1) Ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jissodisfawx jew li ma għadhomx jissodisfaw il-kundizzjonijiet għad-dhul, is-sogġorn jew ir-residenza fl-Istati Membri, b'rispett shiħ tad-drittijiet fundamentali u ***tal-prinċipju ta' non-refoulement, li jinsab ikkodifikat fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-Karta) u fil-Konvenzjoni ta' Ġinevra tal-1951***, u skont id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, huwa parti essenzjali mill-isforzi komprensivi biex tkun indirizzata l-migrazzjoni irregolari u ***tigi ġestita l-migrazzjoni b'kooperazzjoni mill-qrib mal-pajjiżi terzi ta' oriġini jew ta' tranżitu***.

Emenda 2

Proposta għal regolament

Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

(3) Jenhtieg li l-Istati Membri jieħdu l-miżuri kollha neċessarji biex jirritornaw ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment b'mod effettiv u proporzjonat, skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/115/KE.

Emenda

(3) Jenhtieg li l-Istati Membri jieħdu l-miżuri kollha neċessarji biex jirritornaw ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment b'mod effettiv u proporzjonat, ***filwaqt li jirrispettaw bis-shih id-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement u l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem tal-migranti***, skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/115/KE.

Emenda 3

Proposta għal regolament

Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni

(12) Jenhtieg li t-twissijiet dwar ritorn jithassru minnufih hekk kif l-Istat Membru jew l-awtorità kompetenti li jkunu ħarġu d-deċiżjoni ta' ritorn skont d-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE jkunu ġew infurmati li r-ritorn seħh. Fejn deċiżjoni ta' ritorn tkun akkumpanjata minn projbizzjoni ta' dħul, din tal-aħhar jenhtieg li tiddaħhal fis-SIS skont l-Artikolu 24(3) tar-Regolament (UE) 2018/xxx [kontrolli fil-fruntiera]. F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-Istati Membri jieħdu l-miżuri neċessarji kollha biex jiżguraw li ma tkun teżisti l-ebda lakuna ta' żmien bejn il-mument li fih iċ-ċittadin ta' pajjiż terz iħalli ***ż-żona*** ta' ***Schengen*** u l-attivazzjoni tat-twissija dwar il-projbizzjoni ta' dħul fis-SIS.

Emenda

(12) Jenhtieg li t-twissijiet dwar ritorn jithassru minnufih hekk kif l-Istat Membru jew l-awtorità kompetenti li jkunu ħarġu d-deċiżjoni ta' ritorn skont d-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE jkunu ġew infurmati li r-ritorn seħh. Fejn deċiżjoni ta' ritorn tkun akkumpanjata minn projbizzjoni ta' dħul, din tal-aħhar jenhtieg li tiddaħhal fis-SIS skont l-Artikolu 24(3) tar-Regolament (UE) 2018/xxx [kontrolli fil-fruntiera]. F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-Istati Membri jieħdu l-miżuri neċessarji kollha biex jiżguraw li ma tkun teżisti l-ebda lakuna ta' żmien bejn il-mument li fih iċ-ċittadin ta' pajjiż terz iħalli ***l-fruntieri esterni*** ta' ***Stat Membru*** u l-attivazzjoni tat-twissija dwar il-projbizzjoni ta' dħul fis-SIS.

Ġustifikazzjoni

It-terminu 'ż-żona ta' Schengen' mhuwiex konsistenti mat-terminu użat fl-Artikolu 6: "Meta ċittadin ta' pajjiż terz, li jkun is-sugġett ta' twissija dwar ritorn, joħroġ mill-fruntiera esterna tal-Istat Membru emittenti, il-konferma ta' ritorn għandha tkun komunikata lill-awtorità kompetenti skont il-liġi nazzjonali."

Emenda 4

Proposta għal regolament Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) Data proċessata fis-SIS jew trasferita permezz tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentari tista' ttiprovdi lill-Istat Membru tal-infurzar b'informazzjoni li tkun utli għall-identifikazzjoni u r-ridokumentazzjoni rapidi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment, bil-ħsieb tar-ritorn tagħhom lejn pajjiż terz. F'każijiet individwali, jenħtieġ li tkun possibbli l-kondiviżjoni ta' data u ta' informazzjoni ma' pajjiż terz għal dan l-għan. Jenħtieġ li l-kondiviżjoni ta' kull data personali tkun soġġetta għal kundizzjonijiet ċari, u li ssir skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2016/679 u titwettag bil-qbil tal-Istat Membru li jkun haġġ it-twissija.

Emenda

(16) Data proċessata fis-SIS jew trasferita permezz tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentari tista' ttiprovdi lill-Istat Membru tal-infurzar b'informazzjoni li tkun utli għall-identifikazzjoni u r-ridokumentazzjoni rapidi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment, bil-ħsieb tar-ritorn tagħhom lejn pajjiż terz. F'każijiet individwali, jenħtieġ li tkun possibbli l-kondiviżjoni ta' data u ta' informazzjoni ma' pajjiż terz għal dan l-għan. ***Madankollu, din għandha ssir biss wara li tkun ittiehdet deċiżjoni finali dwar ir-ritorn.*** Jenħtieġ li l-kondiviżjoni ta' kull data personali tkun soġġetta għal kundizzjonijiet ċari, u li ssir skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2016/679, ***b'mod partikolari tal-Artikoli 6(1)(f), 8, 12(1) u 40(2)(g) f'każijiet relatati ma' minuri,*** u titwettag bil-qbil tal-Istat Membru li jkun haġġ it-twissija.

Ġustifikazzjoni

L-ebda data personali ma għandha tiġi ttrasferita lil pajjiż terz qabel id-deċiżjoni ta' ritorn, adottata skont id-Direttiva 2008/115(KE), tkun giet iffinalizzata, u għaldaqstant mhux qabel ma jkun ġew eżawriti l-proċeduri possibbli ta' rimedju jew appell, jew qabel ma talba relatata mill-applikant tkun giet iddikjarata bħala mhux ammissibbli.

Emenda 5

Proposta għal regolament Premessa 16a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16a) Fil-każijiet relatati mal-minuri, l-ahjar interessi tal-minuri jenhtieġ li jkunu l-kunsiderazzjoni primarja fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Meta d-data marbuta ma' minuri tiddahhal fis-SIS, jenhtieġ li din tintuża biss għal skopijiet relatati mal-prevenzjoni, mal-identifikazzjoni u mal-investigazzjoni ta' każijiet ta' minuri neqsin, u għall-protezzjoni tal-ahjar interessi tat-tfal, konformement mal-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Dittijiet tat-Tfal.

Emenda 6

Proposta għal regolament Premessa 16b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16b) Il-miżuri kollha meħuda fir-rigward tas-SIS jenhtieġ li jirrispettaw il-Karta. L-Istati Membri jenhtieġ li japplikaw linji gwida, li għandhom ikunu stabbiliti u monitorjati konguntament mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Asil u mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali, relatati ma' prassi komuni rigward it-teħid tal-marki tas-swaba' u tal-immagini tal-wiċċ ta' ċittadini irregolari ta' pajjiżi terzi, abbażi ta' lista ta' kontroll imfassla mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali. F'kull mument l-Istati Membri jenhtieġ li jirrispettaw id-dinjità u l-integrità fiżika tal-minuri matul il-proċedura tat-teħid tal-marki tas-swaba' u tal-immagini tal-wiċċ. Jenhtieġ li l-Istati

***Membri ma jirrikorrux għall-koerċizzjoni
biex iġieghlu lill-minuri jittihdulu l-marki
tas-swaba'.***

Ġustifikazzjoni

Bi qbil mal-Konvenzjoni tan-NU dwar id-drittijiet tat-tfal, il-minuri għandhom jiġu trattati b'umanità u b'rispett, b'mod li jitqiesu l-bżonnijiet tal-età tagħhom. Għalhekk, għandha tingħata attenzjoni partikolari għas-sitwazzjoni speċifika tal-minuri. L-aħjar interessi tal-minuri għandhom dejjem jiġu kkunsidrati l-ewwel.

Emenda 7

**Proposta għal regolament
Premessa 17**

Test propost mill-Kummissjoni

(17) L-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għar-ritorn jistgħu jkunu konsiderevolment differenti bejn Stat Membru u ieħor, u dawn l-awtoritajiet jistgħu jvarjaw ukoll fi Stat Membru skont ir-raġunijiet għas-soġġorn illegali. L-awtoritajiet ġudizzjarji jistgħu wkoll joħorġu deċiżjonijiet ta' ritorn skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE, pereżempju b'rizultat ta' appelli kontra rifjut li tingħata awtorizzazzjoni jew dritt ta' soġġorn, jew bħala sanzjoni kriminali. Jenħtieġ li l-awtoritajiet nazzjonali kollha responsabbli mill-ħruġ u l-infurzar ta' deċiżjonijiet ta' ritorn skont id-Direttiva 2008/115/KE jkollhom id-dritt li ***jaċċessaw is-SIS*** sabiex idaħħlu, jaġġornaw, iħassru u jfittxu twissijiet dwar ritorn.

Emenda

(17) L-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għar-ritorn jistgħu jkunu konsiderevolment differenti bejn Stat Membru u ieħor, u dawn l-awtoritajiet jistgħu jvarjaw ukoll fi Stat Membru skont ir-raġunijiet għas-soġġorn illegali. ***Barra minn hekk jeżistu listi nazzjonali differenti ta' "pajjiżi terzi bla periklu"***. L-awtoritajiet ġudizzjarji jistgħu wkoll joħorġu deċiżjonijiet ta' ritorn skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE, pereżempju b'rizultat ta' appelli kontra rifjut li tingħata awtorizzazzjoni jew dritt ta' soġġorn, jew bħala sanzjoni kriminali. Jenħtieġ li l-awtoritajiet nazzjonali kollha responsabbli mill-ħruġ u l-infurzar ta' deċiżjonijiet ta' ritorn skont id-Direttiva 2008/115/KE jkollhom id-dritt li ***jaċċessaw is-SIS*** sabiex idaħħlu, jaġġornaw, iħassru u jfittxu twissijiet dwar ritorn.

Emenda 8

**Proposta għal regolament
Premessa 28a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(28a) L-ebda emenda jew dispożizzjoni ġdida ta' dan ir-Regolament jenhtieg li toħloq ostakli bla bżonn għall-Istati Membri li bihsiebhom jinghaqdu jew li jinsabu fil-proċess li jinghaqdu maż-żona Schengen.

Emenda 9

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Id-data dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE għandha tiddaħħal fis-SIS **bl-għan** li jkun verifikat li l-obbligu ta' ritorn ġie rispettaw u biex ikun appoġġat l-infurzar tad-deċiżjoni. Meta tinhareġ id-deċiżjoni ta' ritorn skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE għandha tiddaħħal twissija fis-SIS.

Emenda

1. Id-data dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE għandha tiddaħħal fis-SIS **minnufih wara li d-deċiżjoni tidhol fis-seħh skont il-leġislazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru rispettiv, bil-għan** li jkun verifikat li l-obbligu ta' ritorn ġie rispettaw u biex ikun appoġġat l-infurzar tad-deċiżjoni. Meta tinhareġ id-deċiżjoni ta' ritorn skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE għandha tiddaħħal twissija fis-SIS.

Emenda 10

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt p

Test propost mill-Kummissjoni

(p) il-kategorija **tad-dokument** ta' identifikazzjoni tal-persuna;

Emenda

(p) il-kategorija **tad-dokumenti** ta' identifikazzjoni **attwali jew tal-imghoddi** tal-persuna, **jew ta' dokumenti ohrajn użati sa dak il-mument b''alias''**;

Emenda 11

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt r

Test propost mill-Kummissjoni

(r) in-numru/i ***tad-dokument*** ta' identifikazzjoni tal-persuna;

Emenda

(r) in-numru/i ***tad-dokumenti*** ta' identifikazzjoni ***attwali jew tal-imghoddi*** tal-persuna;

Emenda 12

**Proposta ghal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 6 u 8, twissijiet dwar ritorn għandhom jithassru meta d-deċiżjoni li fuqha kienet ibbazata t-twissija tkun giet irtirata jew annullata mill-awtorità kompetenti. Twissijiet dwar ritorn għandhom jithassru wkoll meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz konċernat jista' juri li telaq mit-territorju tal-Istati Membri f'konformità ma' deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE.

Emenda

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 6 u 8, twissijiet dwar ritorn għandhom jithassru ***minnufih*** meta d-deċiżjoni li fuqha kienet ibbazata t-twissija tkun giet irtirata jew annullata mill-awtorità kompetenti. Twissijiet dwar ritorn għandhom jithassru wkoll meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz konċernat jista' juri li telaq mit-territorju tal-Istati Membri f'konformità ma' deċiżjoni ta' ritorn maħruġa skont id-dispożizzjonijiet li jirrispettaw id-Direttiva 2008/115/KE.

Emenda 13

**Proposta ghal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Data proċessata fis-SIS u l-informazzjoni supplimentari relatata skont dan ir-Regolament tista' tiġi trasferita jew imqiegħda għad-dispożizzjoni ta' pajjiż terz skont il-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 bl-awtorizzazzjoni tal-Istat Membru emittenti, biss għall-fini tal-identifikazzjoni u l-ħruġ ta' dokument ta' identifikazzjoni jew tal-ivvjagġar lil ċittadin ta' pajjiż terz li jirrisjedi illegalment bil-ħsieb ta' ritorn.

Emenda

Data proċessata fis-SIS u l-informazzjoni supplimentari relatata skont dan ir-Regolament tista' tiġi trasferita jew imqiegħda għad-dispożizzjoni ta' pajjiż terz skont il-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 bl-awtorizzazzjoni tal-Istat Membru emittenti, biss għall-fini tal-identifikazzjoni u l-ħruġ ta' dokument ta' identifikazzjoni jew tal-ivvjagġar lil ċittadin ta' pajjiż terz li jirrisjedi illegalment bil-ħsieb ta' ritorn.
Madankollu, din għandha tikkonċerna biss każijiet individwali u għandha ssir

biss wara li tkun ittiehdet deċiżjoni finali dwar ir-ritorn, b'konformità shiha mal-prinċipju ta' non-refoulement. B'mod partikolari, għandu jiġi kkonfermat li l-pajjiż partikolari jiżgura livell ta' protezzjoni adegwat, b'kunsiderazzjoni tal-konformità mal-prinċipju tal-istat tad-dritt u tad-drittijiet tal-bniedem, l-eżistenza u l-funzjonament effikaċi tal-awtoritajiet superviżorji indipendenti u tal-impenji internazzjonali tal-pajjiż. Qabel ma jsehh kwalunkwe trasferiment ta' informazzjoni lil pajjiż terz, l-awtoritajiet kompetenti jehtigilhom jikkonfermaw li l-hajja u l-libertà tal-persuna rimpatrijata mhumiex se jiġu mhedda abbażi tar-razza, ir-reliġjon, innazzjonalità, l-affiljazzjoni ma' grupp soċjali jew ma' opinjoni politika partikolari. Id-data u l-informazzjoni supplimentari relatata ma għandhomx jiġu ttrasferiti, jekk dan it-trasferiment jista' jpoġġi l-persuna li jikkonċernaw fil-periklu.

Emenda 14

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Id-data relatata ma' kull applikazzjoni għall-asil preċedenti magħmula jew ma' status ta' immigrazzjoni mogħti lil persuna rimpatrijata fi Stat Membru ma għandhiex tkun ttrasferita lil pajjiż terz għall-finijiet ta' dan ir-regolament.

PROĊEDURA TAL-KUMITAT LI JINTALAB JAGĦTI OPINJONI

Titolu	L-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment
Referenzi	COM(2016)0881 – C8-0532/2016 – 2016/0407(COD)
Kumitat responsabbli Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	LIBE 6.4.2017
Opinjoni mogħtija minn Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	AFET 6.4.2017
Rapporteur Data tal-ħatra	Hilde Vautmans 15.5.2017
Data tal-adozzjoni	11.7.2017
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 26 –: 13 0: 21
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Lars Adaktusson, Michèle Alliot-Marie, Francisco Assis, Petras Auštrevičius, Bas Belder, Mario Borghezio, Victor Boștinaru, Elmar Brok, Klaus Buchner, James Carver, Fabio Massimo Castaldo, Lorenzo Cesa, Aymeric Chauprade, Javier Couso Permuy, Andi Cristea, Arnaud Danjean, Knut Fleckenstein, Eugen Freund, Michael Gahler, Iveta Grigule, Sandra Kalniete, Tunne Kelam, Janusz Korwin-Mikke, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Ryszard Antoni Legutko, Arne Lietz, Barbara Lochbihler, Sabine Lösing, Andrejs Mamikins, Alex Mayer, David McAllister, Tamás Meszerics, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Demetris Papadakis, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Tonino Picula, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Sofia Sakorafa, Jordi Solé, Jaromír Štětina, Charles Tannock, László Tőkés, Miguel Urbán Crespo, Ivo Vajgl, Elena Valenciano, Hilde Vautmans, Boris Zala
Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali	Brando Benifei, Luis de Grandes Pascual, Eleni Theocharous, Ernest Urtasun, Bodil Valero, Paavo Väyrynen, Marie-Christine Vergiat, Željana Zovko
Sostituti (skont l-Artikolu 200(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Frank Engel

**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET
FIL-KUMITAT LI JINTALAB JAGĦTI OPINJONI**

26	+
ALDE	Petras Auštrevičius, Iveta Grigule, Javier Nart, Jozo Radoš, Ivo Vajgl, Hilde Vautmans, Paavo Väyrynen
ECR	Bas Belder, Ryszard Antoni Legutko, Charles Tannock, Eleni Theocharous
EFDD	Fabio Massimo Castaldo
S&D	Francisco Assis, Brando Benifei, Victor Boştinaru, Andi Cristea, Knut Fleckenstein, Eugen Freund, Arne Lietz, Andrejs Mamikins, Alex Mayer, Demetris Papadakis, Ioan Mircea Paşcu, Tonino Picula, Elena Valenciano, Boris Zala

13	-
EFDD	James Carver
GUE/NGL	Javier Couso Permuy, Sabine Lösing, Sofia Sakorafa, Miguel Urbán Crespo, Marie-Christine Vergiat
NI	Janusz Korwin-Mikke
Verts/ALE	Barbara Lochbihler, Tamás Meszerics, Jordi Solé, Ernest Urtasun, Bodil Valero

21	0
NI	Aymeric Chauprade
PPE	Lars Adaktusson, Michèle Alliot-Marie, Elmar Brok, Lorenzo Cesa, Arnaud Danjean, Frank Engel, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Alojz Peterle, Cristian Dan Preda, Jaromír Štětina, László Tőkés, Željana Zovko, Luis de Grandes Pascual
Verts/ALE	Klaus Buchner

Tifsira tas-simboli użati:

- + : favur
- : kontra
- 0 : astensjoni

PROĊEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI

Titolu	L-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu illegalment			
Referenzi	COM(2016)0881 – C8-0532/2016 – 2016/0407(COD)			
Data meta giet ipprezentata lill-PE	22.12.2016			
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	LIBE 6.4.2017			
Kumitati mitluba jaghtu opinjoni Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	AFET 6.4.2017	DEVE 6.4.2017	BUDG 6.4.2017	
Opinjoni(jiet) mhux mogħtija Data tad-deċiżjoni	DEVE 25.1.2017	BUDG 12.1.2017		
Rapporteurs Data tal-ħatra	Jeroen Lenaers 9.3.2017			
Eżami fil-kumitat	30.3.2017	10.7.2017	28.9.2017	6.11.2017
Data tal-adozzjoni	6.11.2017			
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0:	40 5 8		
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Asim Ahmedov Ademov, Gerard Batten, Monika Beňová, Malin Björk, Michał Boni, Daniel Dalton, Rachida Dati, Raymond Finch, Kinga Gál, Ana Gomes, Sylvie Guillaume, Monika Hohlmeier, Filiz Hyusmenova, Sophia in 't Veld, Dietmar Köster, Barbara Kudrycka, Cécile Kashetu Kyenge, Juan Fernando López Aguilar, Monica Macovei, Roberta Metsola, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Helga Stevens, Traian Ungureanu, Marie-Christine Vergiat, Udo Voigt, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Kristina Winberg, Auke Zijlstra			
Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali	Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Pál Csáky, Miriam Dalli, Gérard Deprez, Marek Jurek, Jeroen Lenaers, Elly Schlein, Barbara Spinelli, Axel Voss			
Sostituti (skont l-Artikolu 200(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Max Andersson, André Elissen, György Hölvényi, Karin Kadenbach, Peter Kouroumbashev, Julia Reda, Sofia Ribeiro, Bart Staes, Julie Ward, Wim van de Camp			
Data tat-tressiq	10.11.2017			

**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET
FIL-KUMITAT RESPONSABBLI**

40	+
ALDE	Gérard Deprez, Filiz Hyusmenova, Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström,
ECR	Monica Macovei, Helga Stevens
EFDD	Kristina Winberg
NI	Udo Voigt
PPE	Asim Ahmedov Ademov, Michał Boni, Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Pál Csáky, Rachida Dati, Kinga Gál, Monika Hohlmeier, György Hölvényi, Barbara Kudrycka, Jeroen Lenaers, Roberta Metsola, Sofia Ribeiro, Csaba Sógor, Traian Ungureanu, Axel Voss, Wim van de Camp
S&d	Monika Beňová, Miriam Dalli, Ana Gomes, Sylvie Guillaume, Karin Kadenbach, Peter Kouroumbashev, Cécile Kashetu Kyenge, Dietmar Köster, Juan Fernando López Aguilar, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Elly Schlein, Birgit Sippel, Julie Ward, Josef Weidenholzer

5	-
ENF	André Elissen, Auke Zijlstra
GUE/NGL	Malin Björk, Barbara Spinelli, Marie-Christine Vergiat

8	0
ECR	Daniel Dalton, Marek Jurek
EFDD	Gerard Batten, Raymond Finch
VERTS/ALE	Max Andersson, Julia Reda, Judith Sargentini, Bart Staes

Tifsira tas-simboli użati:

+ : favur

- : kontra

0 : astensjoni